



June 20, 2021

聖靈降臨後第四主日讚頌早禱崇拜

4th Sunday after Pentecost Praise Morning Prayer

本主日祝文

上帝啊，我們的守護者，狂風向我們發怒，使我們害怕。求你拯救你的子民脫離絕望困境，帶領你的子女遠離恐懼，又保守我們信靠到底。這都是靠著我們的主耶穌基督。主耶穌與聖父、聖靈，一同永生、一同掌權，永為一上帝，世世無盡。阿們。

Today's Collect

O God our defender, storms rage about us and cause us to be afraid. Rescue your people from despair, deliver your sons and daughters from fear, and preserve us all from unbelief; through your Son, Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and forever. Amen.

中文講道

REC CHINESE SERMON

與眾同活 – 咒詛變成祝福(加拉太書 3:1-14)

講道：謝仲賢法政牧師 Rev. Dr. Canon Philip Tse

Life Together – Reversal of the Curse (Galatians 3:1-14)

一連串的問題

A Series of Questions

從咒詛到祝福

From Curse to Blessing

茶餘飯後大問題：

請分享你信主之後，逐漸從活在咒詛之下變成活在神的祝福之下的心路歷程。

Big Question:

Please share your experience of gradually transitioned from living under curse to living under the blessings of God after you became a Christian.

英文家庭講道

REC ENGLISH FAMILY SERMON

The Great Reversal (Galatians 3:1-14)

Preacher: Rev. Ignatius Ng

How did you receive the Spirit?

Under a curse – relying on the works of the law

Reversal and Redemption from the curse

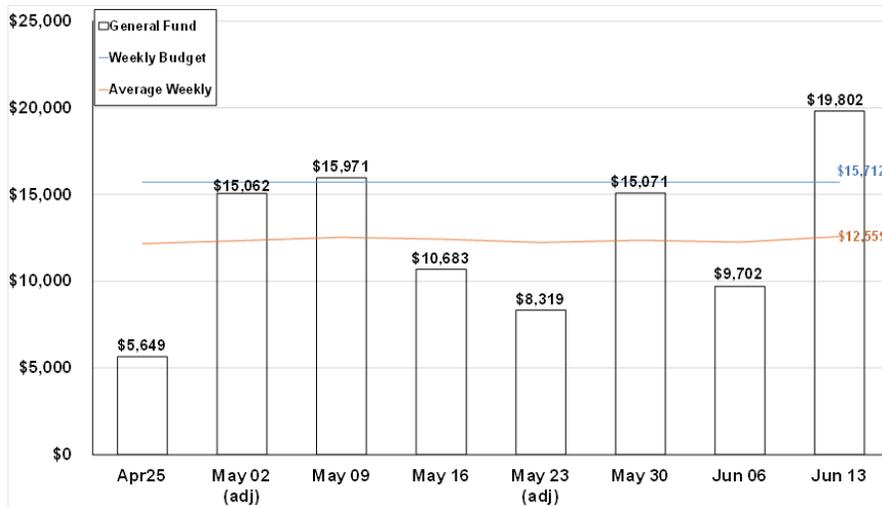
Big Question:

How do you need God's rescue and promise today?

13 June 2021

奉獻

OFFERING



Budget	\$15,712/wk
YTD Avg	\$12,559/wk
Difference	(\$ 3,153/wk)

Offering

經常費 General Fund : \$19,802.00

報告

ANNOUNCEMENTS

試辦重開教會崇拜 (6月27日)

省衛生官的聚會指令有關宗教崇拜和聚會可舉行最多 50 人的宗教聚會和崇拜，這些活動可在室內或戶外舉行。

本堂將於 6 月 27 日早上 11 時重開一次廣東話實體崇拜，會眾必需要報名登記參加主日崇拜。主禮、講道及事奉人員 (共 7 位)，所以本堂祇可接受 43 位會眾參加主日崇拜，合乎 50 人的限制。

報名登記方式如下:

聯絡: Christine Fu (本堂行政助理)

致電本堂: 604-214-0321

時間: 星期一及星期二 11am – 2pm

星期三至星期五 11am – 5pm

或 WhatsApp Christine Fu 604-721-9918

時間: 星期一至星期五

** 因名額有限, 請會眾盡快報名登記。

On trial Cantonese Worship (June 27)

Provincial Health Officer (PHO) order concerning religious gatherings and worship services of up to 50 people may be held indoors or outdoors.

REC will re-open one time at 11am Cantonese Sunday worship on June 27, parishioners need to register to join the Sunday worship. Officiant, sermon preacher and servers (total 7 people), we can only accept 43 parishioners to join the Sunday worship to make up the total of 50 people according to the restriction.

Register for Sunday worship method:

Contact: Christine Fu (REC Administrative Assistant)

REC Telephone: 604-214-0321

Time: Monday and Tuesday 11am – 2pm

Wednesday – Friday 11am – 5pm

Or WhatsApp Christine Fu 604-721-9918

Time: Monday – Friday

** Please register as soon as possible, since we have limited space.

REC English Family In-Person Worship Registration (June 27)

We are excited to have you back for a one time in-person worship on Sunday June 27 at 11am. Please register on the google form if you wish to attend: <https://forms.gle/g1EY8S5o3wvfSvMv6>

Future available dates for in-person worship will be announced later.

Learn, Listen and Lament with the Indigenous Community (Friday June 27 at 7:30pm)

Join us for a dialogue with Pastor Iqav and Pastor Josh with John Johnstone. Stó:lō from Leq'a:mel First Nation, who is a cultural mentor with Inner Hope Youth Ministries and missions agency Multiplv. He and his wife Jenn have years of experience navigating cross-cultural relationships, and seek to bring reconciliation between First Peoples and the Church through education, prayer and the facilitation of bridge-building encounters. Come listen to their stories, as we learn to build bridges and lament the broken history of the Church with the First Nations.

Youtube Livestream: <https://youtu.be/ljS2VmQiY64>

聖公會以馬內利堂 2021 網上夏令營 REC 2021 Summer Virtual Camp

主題 / Theme : 與眾同活 Life Together

講員 / Speaker : 吳振智牧師 Rev. Paul Ng

(吳牧師弟弟九龍城潮人生命堂主任牧師吳振義牧師在第四節和吳振智牧師為共同講員)

日期與時間 / Date & Time : 七月十日 (六) July 10 (Sat)

第一節 Session 1 (如火如荼) : 3 – 5 pm

第二節 Session 2 (無愧工人) : 8 – 9:30 pm

七月十一日 (日) July 11 (Sun)

第三節 Session 3 (得以完全) : 11am – 1 pm

第四節 Session 4 (美好的仗) : 5 – 6:30 pm

報名截止日期 / Registration Deadline : 今日 (6月20日) Today (Jun 20)

歡迎非本堂教友參加

報名連結 / Registration Form : <https://forms.gle/mzPweKCjvZm9umwEA>

** 不設營費/ 同心同行活出愛 (自由捐獻, 全數撥捐給以下非營利團體) :

** No Camp Fee/ Life Together Give Together (by free will offering, all fund received will be donated to the following non-profit organizations):

Chimo Community Service; Inner Hope Youth Ministries; Delta Hospice Society

查詢 / Inquiry : Amy Hung, Ava Ku, Abel Sham, Katherine Chan & Thomas Leung

由本周起, 一連三周, 每周介紹三個機構中的一個。更多瞭解它們的服務及需要, 請參閱各機構的網站。

Starting this Sunday, we will introduce one of three organizations each week, to help us understand their services and needs. We invite you to visit their website to learn more about the organizations.

Chimo Community Services

Chimo 在原住民, Inuktitut, 中是一種友好的問候方式。當 Inuktitut 人用 " Chimo " 這個詞打招呼時, 他們會同時用左手在心上打圈。

Chimo 於 1973 年在列治文成立, 現在每年為 10,000 多個個人和家庭提供免費服務。

Chimo 服務領域包括 : 新移民服務、心理輔導、危機心理輔導熱線、中途之家、社區教育、社區資源轉介及支援 ... 等 www.chimoservices.com

Chimo is a friendly way of greeting someone in Inuktitut. When the Inuit people would greet each other with the word 'Chimo' they would simultaneously circle their hearts with their left hands.

Chimo is a non-profit organization, founded in Richmond in 1973, serving people in crisis, transition and through education. Chimo Community Services now serves over 10,000 individuals and families each year

Through nine program areas, Chimo provides diverse services from community building to prevention, from individual crisis support to advocacy, and from peer support to education. www.chimoservices.com

REC English Family Summer Activity 2021

For REC English:

Time: Saturday July 10 from 2:30PM to 5:30PM (in-person, outdoors)

Location: Will inform asap when registered

For REC Kids:

Time: Saturday July 10 | 3:00 to 4:00pm (on Zoom, w/ in-person option)

Sunday July 11 | 5:00 to 6:00pm (on Zoom)

Note: For kids, activity packages will be provided for pick-up beforehand

Sign up if you or your child will be attending!

<https://forms.gle/tFNNSQWdxUsNcidMA>

2021 REC Summer Camps Schedule

	英文事工 REC English	中文事工 REC Chinese	兒童事工 REC Kids
Jul 10, Sat		夏令營前到教會 領取“關愛咭”包裹 Caring Card packages Will be provided for pick-up beforehand	夏令營前到教會 領取活動包裹 Activity packages will be provided for pick-up beforehand
2 pm	2:30 – 5:30 pm in-person outdoors Location will be informed		
3 pm		3 – 5 pm Via Zoom	3 – 4 pm on Zoom, w/in-person option
4pm			
5 pm			
6 pm		“同心同行活出愛” 關愛咭創意制作行動 “Life Together Give Together” Caring Card Creating	
7 pm			
8 pm		8 - 9:30 pm On Zoom	
9 pm			
Jul 11, Sun			
11 am		11 - 1 pm On Zoom	
12 noon			
1 pm		“同心同行活出愛” 關愛行動 “Life Together Give Together” Caring Action	
2 pm			
3 pm			
4 pm			
5 pm		5 – 6:30 pm On Zoom	5 – 6 pm on Zoom
6 pm			

Sign up for REC English or REC kids: <https://forms.gle/tFNNSQWdxUsNcidMA>

Sign up for REC Chinese: <https://forms.gle/mzPweKCjvZm9umwEA>

課程：與眾同尋喜樂真締：腓立比書研讀

日期：二零二一年七月十五日至八月十九日

時間：逢星期四晚上八時至十時

形式：用粵語以 ZOOM 進行

導師：蘇黃玉卿

課本：《逆境奏樂歌—從腓立比書看快樂滿足的秘訣》作者：郭文池

須知：參加者須要講買課本 (每本 \$20)

名額：35 名

報名方式：請聯絡 Lucy 傳道

WhatsApp：604-726-6286 或 電郵：lucyueung@richmondemmanuelchurch.org

本課程是透過一同閱讀由郭文池著作的《逆境奏樂歌—從腓立比書看快樂滿足的秘訣》，輔以小組討論，讓參加者認識保羅如何在坐牢及可能殉道的困境中，仍能 建立嶄新的角度看人生；好讓參加者在面對人生不同的處境、不同價值觀的張力中、或面對困難時，均能明白真正的「喜樂」，更能在所屬的信仰群體中一同經歷這喜樂。

7/15/2021: 導論

7/22/2021: 蒙福的教會與人生

7/29/2021: 謙卑和順服的喜樂

8/05/2021: 不自誇的喜樂氣質

8/12/2021: 得著基督之義的喜樂氣質

8/19/2021: 平安與知足的藝術

本堂之廣東話崇拜已網上進行指引

- 每月第一、第三及第五主日之 8:30am 及 11am 於 YouTube 播放錄影之崇拜。
- 每月第二及第四主日之 8:30am 於 YouTube Live 即時播放，而 11am 於 Zoom Live 作即時轉播。
兄姊可以在本堂的 "Facebook" 網頁取當日的 YouTube live 連結 (link)

逢第二及第四主日午堂 11am 之廣東話聖餐崇拜會有普通話即時傳譯將會用新的連結為:

<https://zoom.us/j/99341243158?pwd=SEFGQUERIJ0aWVkaXlvc1NFVlJoUT09>

Meeting ID: 993 4124 3158 Passcode: 6042140321

** 今主日之 8:30am 及 11am 於 YouTube 播放錄影之崇拜：

<https://youtu.be/QSTUZH2aQnQ>

Cantonese Sunday Service through Online

- Every 1st, 3rd and 5th Cantonese Sunday service at 8:30am and 11am will be a recorded service through YouTube.
- Every 2nd and 4th Cantonese Sunday service at 8:30am will be through YouTube Live and 11am Cantonese Sunday service will be through Zoom Live.
Please check our Facebook page "Richmond Emmanuel Church" for the YouTube link.

We are going to have Mandarin translation for the 2nd and 4th Sunday Cantonese Eucharist, we will be using the new link for 11am Zoom live:

<https://zoom.us/j/99341243158?pwd=SEFGQUERIJ0aWVkaXlvc1NFVlJoUT09>

Meeting ID: 993 4124 3158 Passcode: 6042140321

** This Sunday service at 8:30am and 11am will be a recorded service through YouTube

<https://youtu.be/QSTUZH2aQnQ>

REC English Family Worship Every Sunday at 11am!

Call opens at 10:45am

<https://zoom.us/j/98771341280?pwd=NXlxK2hKZlg5UnpGTVp2WVhlcGQ3dz09>

Meeting ID: 987 7134 1280 Passcode: 534299

本堂之國語事工 (Zoom online 網上進行)

每月第一及第三主日 11 am 开始

<https://zoom.us/j/98348471848?pwd=QW8rU1dWUzAyYXNGd2dZdHkybDBQdz09>

Zoom 会议 ID: 983 4847 1848 密碼: 316316

- a. 每月第一及第三主日早上十一時國語崇拜
第一主日盧維溢牧師主領及講道
第三主日周裕先牧師主領及講道

小组聚会

- b. 每月第二及第四星期之星期四研經小組 10:30am 周裕先牧師主領

<https://zoom.us/j/98348471848?pwd=QW8rU1dWUzAyYXNGd2dZdHkybDBQdz09>

Zoom 会议 ID: 998 8467 8703 密碼: 316316

Mandarin ministry (Through Zoom online)

Every 1st and 3rd Mandarin Sunday Worship with 11am Zoom live:

<https://zoom.us/j/98348471848?pwd=QW8rU1dWUzAyYXNGd2dZdHkybDBQdz09>

Zoom ID: 983 4847 1848 Passcode: 316316

- a. 1st and 3rd Sunday Mandarin service at 11am
1st Sunday: Rev. Wayne Lo officiate and preach
3rd Sunday: Rev. Michael Chou officiate and preach

Small Group Gathering

- b. 2nd and 4th week Thursday Bible study group 10:30am: led by Rev. Michael Chou

<https://zoom.us/j/98348471848?pwd=QW8rU1dWUzAyYXNGd2dZdHkybDBQdz09>

Zoom 会议 ID: 998 8467 8703 密碼: 316316

每月第一個星期二有祈禱會，10 am 开始，由周裕先牧師主領，以網上 Zoom 形式進行，和查經班同一 Zoom 会议和 密碼。

禱告

PRAYER

牧區代禱網絡

Parish Cycle of Prayer:

身體欠安

王志榮、盧冠羣、吳李寶珠、韋婉環、何陳燕聯、周芙蓉、潘妙嫻、白德仕、
鮑敬榮、郭顏筱薇、潘劉桂香、殷德倫、鮑卓碧倩、鄭惠彩、鄭鴻業

Infirm

Basil Wong, Kenneth Lo, Mabel Li, Jenny Wei, Yan Lian Chan Ho, Fu Yung Chau, Diana Poon, George Briedis,
Ken Bau, May Ngan Kwok, Poon Lau Kwai Heung, Yin Delun, Patricia Bau, Nancy Lee, Bill Jung

REC Return to Worship Questionnaire Results

Summary (219 respondents):

- 80% prefer for the church to provide a hybrid/mix of online and in-person services
- 65% are willing to return to in-person worship with precautions, 27% are not planning on returning at this time
- 67% prefer hybrid small groups/classes/other meetings, 22% prefer to remain online exclusively
- 51% prefer for REC Kids and Youth to be hybrid, 28% in person and 21% online
- 91% of respondents have received at least 1 shot, 6% are waiting their shot and 3% are not planning to receive a shot

